

Norveç'te Doktora Gitme

Norveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Randevu almak istiyorum.	Jeg vil bestille time.	yay vil bes-til-le time
Adım Ali Yılmaz.	Jeg heter Ali Yılmaz.	yay hetir Ali Yılmaz
Buranın hastasıyım.	Jeg er pasient her.	yay er pasyent her
Bugün mümkün mü?	Går det i dag?	gor de i dag
Acil.	Det haster.	de hastır
Bir çocuk için.	Det gjelder et barn.	de yeldır et barn

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	Jeg føler meg ikke bra.	yay fölr may ikke bra
Ateşim var.	Jeg har feber.	yay har febrı
Boğazım ağrıyor.	Jeg har vondt i halsen.	yay har vont i halsen
Başım ağrıyor.	Jeg har hodepine.	yay har ho-de-pi-ne
Karnım ağrıyor.	Jeg har vondt i magen.	yay har vont i mağen
Öksürüyorum.	Jeg hoster.	yay hostır
Burası ağrıyor.	Det gjør vondt her.	de yör vont her
Üç gündür böyle.	Det har vært sånn i tre dager.	de har vert sonn i tre dağır
Uyuyamıyorum.	Jeg får ikke sove.	yay for ikke sove
Düştüm.	Jeg har falt.	yay har falt

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	Hvor lenge har du hatt det?	vur lenge har dü hatt de
Ateşiniz var mı?	Har du feber?	har dü febrı
İlaç kullanıyor musunuz?	Bruker du medisiner?	brükır dü me-di-si-nır
Alerjiniz var mı?	Har du allergier?	har dü al-ler-gi-ır
Daha önce oldu mu?	Har det skjedd før?	har de şedd för
Hamile misiniz?	Er du gravid?	er dü gravid

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
İki gündür.	I to dager.	i tu dağır
İlaç kullanmıyorum.	Jeg bruker ingen medisiner.	yay brükır ingen me-di-si-nır
Penisiline alerjim var.	Jeg er allergisk mot penicillin.	yay er al-ler-gisk mot pe-ni-sil-lin
Daha önce olmadı.	Nei, det er første gang.	nay, de er förste gang
Sigara içmiyorum.	Jeg røyker ikke.	yay roykır ikke
Ağrı kesici aldım.	Jeg har tatt en smertestillende.	yay har tatt en smer-tes-til-len-de

Muayene Sonrası

Reçete, sevk ve rapor.

Türkçe	Norveççe	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	Kan du skrive ut resept?	kan dü skrive üt resept
Bu ilacı nereden alırım?	Hvor henter jeg medisinen?	vur hentır yay me-di-si-nen
Günde kaç kere?	Hvor mange ganger om dagen?	vur mange gangır om dağen
Uzmana sevk alabilir miyim?	Kan jeg få henvisning til spesialist?	kan yay fo hen-vis-ning til spes-ya-list
Rapor alabilir miyim?	Kan jeg få sykmelding?	kan yay fo sük-mel-ding
Tekrar gelmem gerekiyor mu?	Må jeg komme tilbake?	mo yay komme til-ba-ke
Ne kadar tutar?	Hva koster det?	va kostır de

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Sekreter	God dag, hva kan jeg hjelpe med? İyi günler, buyurun.
Siz	Jeg vil bestille time. Jeg heter Ali Yılmaz. Randevu almak istiyorum. Adım Ali Yılmaz.
Sekreter	Hva er fødselsnummeret ditt? Kimlik numaranız nedir?
Siz	Vær så god. Buyurun.
Sekreter	Hva gjelder det? Şikâyetiniz nedir?
Siz	Jeg har feber og vondt i halsen. Det har vært sånn i tre dager. Ateşim var ve boğazım ağrıyor. Üç gündür böyle.
Sekreter	Kan du komme i dag klokken tre? Bugün saat üçte gelebilir misiniz?
Siz	Ja, det går bra. Evet, gelebilirim.
Doktor	Bruker du medisiner? İlaç kullanıyor musunuz?
Siz	Nei, men jeg er allergisk mot penicillin. Hayır, ama penisiline alerjim var.
Doktor	Greit. Jeg skriver ut en resept. Anladım. Size reçete yazıyorum.
Siz	Tusen takk. Teşekkür ederim.

Norveç'te Bilmeniz Gerekenler

Fastlege seçin: Norveç'te sağlık hizmetinin kapısı aile hekimidir ve seçim hakkınız vardır. Kayıt olduktan sonra hekim seçimini yapın; uzmana doğrudan gidilmez.

Frikort: muayene ve ilaçlar ücretlidir ancak yıllık bir üst sınır vardır; sınırı aşınca *frikort* verilir ve yıl sonuna kadar ücretsiz olur. Makbuzlarınızı saklayın.

116 117: acil olmayan ama bekleyemeyecek durumlar için ulusal nöbetçi hekim hattıdır (*legevakt*). Hayati tehlike varsa **113** aranır — Norveç'te ambulans numarası 112 değil **113**'tür.

Beklenti farkı: Norveçli hekimler antibiyotik konusunda temkinlidir; sıklıkla dinlenme önerilir. Bu ilgisizlik değil, ülkenin tedavi yaklaşımıdır.